



SOLLER

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balears)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES: COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 14

Visite la casa de
material eléctrico

AMADOR COLOM (Buví)

Luna, 15

y pruebe los últimos modelos
de aparatos **RADIO** que
tiene en venta.

Son exclusivas de las
renombradas marcas

PHILCO
VOZ DE SU AMO
STEVART WARNER
MAJESTIC
AMERICAN BOSCH

Para todos los gustos y precios

Ventas a plazos y faci-
lidades en los pagos.

Discos y fonógrafos

GRAN SURTIDO

DE NOVEDADES EN LIBROS

FRANCESES E INGLESSES

LIBRERÍA MARQUÉS

San Bartolomé, 17

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Hours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECA. EVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 180 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piosas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOIL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



EL JOVEN

D. Gabriel Darder Ferrer

Falleció en esta ciudad el día 24 de Abril de 1934

A LA EDAD DE 24 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

===== (E. P. D.) =====

Sus afligidos padres: D. Gabriel Darder Vicens y D.ª Lucía Ferrer Reynés; hermano, D. Vicente; hermanas, D.ª María, D.ª Lucía y Srta. Margarita; hermanos políticos: D. Miguel Amengual Ginestra y D. Antonio Planas Pons; tíos, sobrinos, primos y demás parientes y la razón social DARDER Y PLANAS de Carcagente, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

TEMAS DE ACTUALIDAD

LA EXPOSICION DEL LIBRO MALLORQUÍN

La Fiesta del Libro de este año ha tenido para los mallorquines un encanto particular. A la solemnidad propia de esta simpática jornada se le ha agregado un cordial homenaje al Libro Mallorquín, doblemente nuestro por su origen y por el espíritu que alienta en sus páginas. Toda la ingente labor realizada por los escritores de nuestra tierra de cien años acá ha sido recogida cariñosamente y ofrecida a la admiración del ciudadano de hoy en esta Exposición recién abierta en la sede de nuestro exiguo gobierno autóctono, como expresión de la voluntad de un pueblo que quiere reanudar su vida propia y como síntoma de la vitalidad de su idioma, que en el espacio de un siglo presenta una cosecha tan esplendente.

Todo es simbólico en esta risueña Exposición de libros mallorquines. Lo es en primer lugar el hecho de juntar esos mil volúmenes que constituyen la aportación de Mallorca al renacimiento de nuestro idioma materno. Lo es también el sitio en que ha sido reunido y hasta la época del año elegida para demostrar la fuerza creadora de nuestro signo diferencial. Todo ello es como una eclosión primaveral, como una manifestación de la pujanza de nuestro espíritu. Todo habla de un pueblo joven que se asoma a la vida y ansía vivirla por sí solo y con sus propios elementos. En el umbral del primer centenario en que el espíritu de Mallorca se ha vuelto a encontrar a sí mismo, volviendo la vista hacia atrás se puede contemplar el caudal de esfuerzos y de sacrificios desplegados en pro de su ideal lingüístico por varias generaciones de escritores y poetas abnegados, gracias a los cuales se halla hoy nuestro idioma en la plenitud de su desarrollo literario. Pero si la dirigimos hacia el porvenir, se nos aparecerá todo el camino que aún falta recorrer para que esa gloriosa lengua nuestra alcance en nuestra tierra aquella difusión y supremacía que merece. Pero si hasta aquí, con ese millar de libros expuestos en el palacio de la Diputación, ¿qué no puede esperarse en un futuro inmediato de la fuerza fecundante de nuestra habla materna, cuando quienes la hablan empiezan a interesarse por ella y a amarla con entusiasmo y el Estado deje de ser su enemigo para reconocerla y darle sitio en la misma escuela?

Saludamos emocionados estas largas hileras de libros mallorquines que unos elementos cultos y patriotas han reunido para honrar el Libro Mallorquín en la fiesta máxima de las letras. Ellos son la concreción de un siglo de reconquista espiritual, pero también los heraldos anunciadores de nuevas victorias futuras

para nuestra lengua vernácula hasta que la veamos presidir totalmente la vida cultural y política de nuestra tierra.—M. M. C.

LA SITUACION POLITICA

Nuevamente los hechos políticos que se suceden en nuestra patria, después de una temporada de aparente quietamiento, se producen en avalancha y determinan una situación extremadamente delicada. No se había apagado aún el eco del acto celebrado por Acción Popular en El Escorial cuando las incidencias surgidas con motivo de la promulgación de la ley de Amnistía votada por las Cortes, que daban origen a la caída del Ministerio Lerroux, excitaban de nuevo los ánimos y las pasiones de la opinión pública y proporcionaban a los momentos que vivimos una trascendencia y gravedad extraordinarias.

Nos hallamos ante un conflicto de poderes entre la presidencia de la República por un lado y la del Gobierno y el Parlamento por el otro, respecto a la constitucionalidad de algunos extremos contenidos en la Amnistía. El Sr. Alcalá Zamora parece haber sentido ciertos escrúpulos en firmar aquella ley votada por las Cortes y ha querido acompañar su firma con unas apostillas de su puño y letra, con las que justificaba su actitud. El Gobierno no podía pasar dignamente por eso, y, a pesar de las gestiones que para salvar esta situación se han verificado, no ha podido evadirse la crisis ministerial, que por las circunstancias especiales que ha producido es de las más difíciles con qué se habrá encontrado el nuevo régimen.

Dejemos para cuando tengamos mayores elementos de juicio el examinar los hechos que se han producido en torno a la ley de Amnistía y cuya gravedad a nadie se oculta. Por hoy limitémonos a fijar este clisé de la presente situación política. Otro día tal vez podamos conocer el origen y desarrollo internos de los sucesos que habrán dado al país momentos de gran ansiedad y al régimen una situación difícil y comprometida.

En el momento en que escribimos estas líneas se está tramitando aún esa crisis cuya solución nadie se atreve a anticipar dada la complejidad que en ella concurre. Para las derechas todo Gobierno que no se asemeje al anterior o que no pueda apoyarse sobre una base parlamentaria muy semejante a la que sostenía al ministerio Lerroux ha de resultar inaceptable. Las izquierdas, sin apenas representación en las actuales Cortes no pueden aceptarlo sin la previa disolución de éstas, como vienen pidiéndolo. ¿Pero es posible en el actual momento ir a esa disolución sin exponer al país a una prueba durísima, dada la excitación de ánimos que existe? Aquí resalta la gravedad de la situación política presente a qué ha dado origen la crisis ministerial, no teniendo disponible la más alta magistratura, para resolverla, otro equipo gubernamental con qué sustituir al gobierno dimisionario.—M. M. C.

G L O S S A R I

L'OBRA DE LA PAU

Avui en dia, que tanta gent cerca «maneres de viure» n'hi ha que en troben de ben curioses.

Jo de mi us puc dir que es guanya la meua simpatia el roda-món que se'm presenta amb tota franquesa i diu: «No tenia res que fer i m'he dedicat a trescar el món per poder menjar a un lloc o altre; ¿em voldríeu ajudar a passar el dia d'avui?» Amb un petit donatiu el bon home se'n va satisfet i vos estau content d'haver ajudat un pobre diable a no morir-se de fam.

Pero no puc sofrir els demanadors que arriben sovint armats de qualsevol argument que d'una hora lluny es veu que és mentida. Contra aquests, tots els medis de defensa són bons, fins el d'engegar-los al botavant amb tota la grolleria que pugueu trobar en els baixos fons de la vostra ànima.

Desgraciadament, no podeu apel·lar an aquest extrem sempre que voldríeu. Per exemple, quan el demanador és una dona. No fa massa temps que em vaig veure en aquest cas, i no era una dona, sinó dues, les que s'havien aplegat per una semblant empresa. L'excusa era l'Obra de la Pau, i l'argument, que em convenia molt subscriure -i pagar per endavant- un exemplar d'un llibre notabilíssim sobre aquesta matèria, que valdria deu pessetes.

«Som uns intel·lectuals que ens hem aplegat per combatre la guerra; la Societat de Nacions s'interessa per la nostra obra; acceptam tota mena d'ajut que les persones com vos ens vulguin oferir... etc., etc.»

Jo que dic.—Està bé.—I agafant ploma i paper em pos a escriure:

«L'obra que fins avui dia s'ha feta en pro de la pau no deixarà d'ésser una bella sèrie de iniciatives infructuoses fins que totes les organitzacions per a la lluita contra la guerra no es converteixin en

una sola lliga pacifista internacional. Aquesta ha d'ésser emparada per la Societat de Nacions i reconeguda per tots els Estats, i s'ha de mantenir allunyada de qualsevol altra activitat social o política i sense conomicacions amb organitzacions o idearis politico-econòmics, encara que aquests inclueixin en llurs programes una labor per a la pau universal.

La missió d'aquesta lliga pacifista internacional s'ha de resumir en els postulats següents:

a) En l'ordre social: Propagar una moral anti-bèl·lica fins a aconseguir l'abolició del servei militar obligatori i que s'implanti i observi com una tradició la promesa solemne de no dur el país a la guerra sempre que un nou Govern o el Cap de l'Estat prenguin possessió de llurs mandats.

b) En l'ordre individual: Que cada membre afiliat a la Lliga pacifista internacional se comprometi formalment a no incorporar-se jamai a un exèrcit per a la guerra ni a treballar, materialment ni intel·lectualment, en res que per a la guerra pugui servir, com són armaments, municions, explosius de guerra, plans i mapes militars, etc.

Quan una institució així existirà i funcionarà normalment a tots els països, fent sentir la seva veu a tots els Governos del món com a ferma voluntat de tota una humanitat conscient, desapareixerà el perill immediat de la guerra. Però mentre els dirigents del moviment pacifista no s'atreveixin a emprendre una obra d'aquesta envergadura (i de tanta responsabilitat) qualsevol dia el món pot ésser víctima de la barbàrie organitzada.»

Teniu—els vaig dir—: diners no us ne puc dar, però si això us serveix...

Va ésser un mal negoci per a les visitants; però mirant un llibre que exhibien com a credencial, tot ple de inscripcions i firmes de particulars i d'empreses, vaig calcular que, a dos «duros» per cap, les bones senyores no havien perdut el dia.

M. ARBONA OLIVER.

COLABORACION

TEMAS PEDAGÓGICOS

LITERATURA INFANTIL

La infancia es la época de los sueños. No época de sueños realizables, ni época de sueños vulgares procedentes del cansancio de la jornada diaria. El niño sueña mientras habla, come, juega... El niño sueña estando despierto. No tiene sueños de ambición, no ve el ideal de un mañana, porque este mañana no existe para él. Sueña de ilusión. Con los más toscos tarugos construye sus castillos encantados, y un papel de estaño y un espejo son río y lago de su Belén.

Recuerdo que, paseando un día, encontré a un pequeño sentado en el suelo, jugando. Solo, sus únicos compañeros eran piedras y tierra. Una piedra de regular tamaño, era un castillo en el que estaba un hombre prisionero, mientras por un camino de polvo avanzaba su hermano, que no era más que otra piedra vulgar. Pero el niño vivía el momento, dialogaba consigo mismo y hasta intentaba que yo viese en aquella materia lo que él veía con su ilusión. Y hablando fuerte o callado según la emoción del momento, el niño seguía jugando sin envidiar juguetes ni dineros; dejando correr su fantasía, soñando.

En esos momentos pensé en aquellos juguetes costosos, que, colocados encima de cómodas, aburren a los niños y sirven sólo para que los padres contesten al ser solicitados: «No lo toques, lo vas a estropear.»

¿Para qué poner estos juguetes en mano de los niños? Dejemos que sueñen. No invadamos el campo infantil con nuestras estupideces de adultos y, sobre todo, no matemos su ilusión. Aunque sea en nombre de la Ciencia, no impidamos que sean felices.

Esas ilusiones infantiles, tienen un campo en donde pueden manifestarse sin obstáculos. Los niños tienen su literatura, recogida generalmente de las épocas en que la humanidad era niña. Los cuentos infantiles, las famosas aventuras tradicionales de hadas, héroes, gigantes, etc. que tanto gustan a los pequeños y que no podemos negar nos interesan a nosotros.

Pero ¡cuánto daño hemos hecho nosotros a esa literatura infantil! Hemos querido hacerla moral, llenarla de máximas y consejos; como lo prueban más que mis palabras la gran cantidad de libros de lectura, todos ellos ridículos, a base de aventuras de «Juanitos» o «Pepeitos» que dan su dinero a pobres, devuelven bolsos encontrados o buscan dinero porque tienen su madre enferma. De que manera tan trágica sumergimos al niño que es todo espíritu en la materialidad de la vida, tan llena de miserias y bajezas.

Los literatos modernos han querido aportar su grano de arena a la literatura infantil. Muchas de sus obras son monumentos literarios; pero ¿son libros infantiles?

La solución a este problema de hallar material para la literatura de los niños lo encontramos en el origen de los mismos pueblos.

La Iliada, la Odisea, la Eneida son tradiciones de la niñez de ciertos pueblos y por lo tanto cuentos o literatura infantil. Los mitos griegos o germánicos, las aventuras de Hércules en su conquista del jardín de las Herpérides o las de Sigfrido en sus luchas con los Nibelungos son la base de la literatura infantil que podemos llamar de la Ilusión.

Perrault, Grim, etc. recogieron en bellos cuentos las tradiciones de sus países y La Cenicienta, El Pulgarcito, etcétera, han tomado carácter universal. Pero cada región del mundo tiene sus tradiciones y con eso el caudal de literatura infantil es inagotable. Lo que pasa de padres a hijos contando, al lado del fuego en invierno y a la luz de la luna en verano, es la base de la literatura de la ilusión.

Muchas regiones tienen ese trabajo por hacer, pero nosotros, los mallorquines, podemos estar orgullosos de tenerlo hecho.

Un hombre amante de lo nuestro aprendió y llevó a cabo este trabajo. ¿Quién era? Basta saber que se firmaba con el seudónimo de «Jordi des Recó».

Podéis estar seguros de que interesan más a los pequeños las aventuras d'En Pere tort o La flor de Gericat, S'auellet d'or, que los cuentos de Antonio Robles o el clásico «Juanito» o «Flora». Si tenéis algún rato libre amables lectores, soñad un poco, intentad retornar a vuestra niñez leyendo una rondalla «d'En Jordi des Recó». Dejad un poco de espacio a la ilusión.

Figuraos que estáis en la típica llar mallorquina en un crudo día de invierno, delante un tronco de vieja encina que chisporrotea, y que l'amo toma la palabra para contaros, en nuestra amada lengua vernácula, que inmortalizaron Costa y Llobera, y Alcover, una rondalla: «Això era i no era, bon viatge fassa la cadenera...»

Seguramente no os sabrá mal haber perdido un poco el tiempo y habréis comprendido cuán fácil es hallar literatura infantil...

P. SERRA PASTOR.

EL VAPOR "DJEMILA"

Sale todos los miércoles para Marsella

a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y en cargos dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS

SOLLER Teléfono, 27

SE VENDE

casa grande, con jardín, de moderna construcción calle del Mar, 35 1/2, rebaja sobre su valor. Informarán en esta Redacción. Anuncio n.º 27.

EL LECTOR DICE...

TARDE DELICIOSA

La Junta de «Acción Católica Femenina» acordó, algún tiempo ha, abrir unos centros catequísticos en los barrios extremos de nuestra Sóller, para que, con comodidad, pudieran asistir a ellos todos los niños de ambos sexos que quisieran instruirse en las enseñanzas de la Doctrina Cristiana. De su funcionamiento se encargaron instructoras dignas y celosas.

Prueba del agrado con que ha sido acogida dicha obra es el gran número de asistentes que concurren desde su apertura, número que va en aumento de cada día.

Se pensó premiar la perseverancia de los asistentes a los centros catequísticos, con una merienda que tuvo lugar, en la tarde del domingo, día 18, en el *Olivar des Fenàs*, dentro el recinto de *Sa Capelleta*. Llegados allí cien niños con sus respectivas instructoras y varias señoras del patronato, se saludó a la Virgen, cantándole alabanzas con gran fervor, posándose la mirada de tantos ojos sencillos y tiernos en la imagen dulce de la

Virgen, imán de corazones, que guarda el rústico Santuario.

Hubo un rato de expansión, la alegría reinaba en el Santuario. En un momento formáronse grupitos de niños de rostros risueños alrededor de sus instructoras en animada charla, atraídos por la mutua simpatía, recibiendo los pequeños caricias llenas de ternura. ¡Oh caridad cristiana, el más sólido fundamento de la verdadera fraternidad!... ¡Cuán bellas eres!

Se sirvió luego a todos una abundante y sustanciosa merienda, que fué recibida con entusiastas aplausos.

Terminado el acto, se emprendió el retorno admirando el panorama de todo Sóller, lleno de luz, de encantos y poesía.

P. C.

KIOSCO

FRENTE ESTACIÓN DE PALMA

Se vende. Gran porvenir.

Informes: A Bordoy. Conde de Sill ent 38. Palma.

NARANJAS — MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira

CARDELLCOLOM, Villarreal

Casas aliadas en:

ALCIRA Y VILLARREAL

Teléfonos: VILLARREAL 136

ALCIRA 120

BEZIERS BINISALEM LE THOR

Crónica Local

Noticias varias

Tenemos conocimiento de que para conmemorar el día primero de Mayo próximo, Fiesta del Trabajo, se proponen los elementos directores de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad organizar una manifestación en la vía pública.

La manifestación se organizará a las nueve de la mañana en el «Teatro Victoria», donde se celebrará antes un acto de afirmación obrera, y pasará por las calles de la Victoria, Luna, Plaza de la Constitución, Pablo Iglesias, Quadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, Pi y Margall, Plaza de Antonio Maura, San Jaime, Pastor, Plaza de Estradors, Santa Teresa, Luna y Victoria, disolviéndose en la «Casa del Pueblo». Durante este trayecto se cantará la Internacional.

También, como en años anteriores, deberán permanecer cerrados los establecimientos industriales y de comercio, incluso los de comidas y bebidas, respecto de los cuales el Jurado Mixto correspondiente ha taxativamente acordado que en dicho día permanezcan totalmente cerrados todos los restaurantes, cafés, bares, kioscos, cervecerías, casas de comida y tabernas, durante todo el día, y haciendo extensivo el cierre a los servicios de repostería de las entidades y sociedades de cualquier clase que fueren. En los hoteles, pensiones y casas de huéspedes, a partir de las 14'30 horas, se podrán servir cenas frías y los alimentos necesarios a los huéspedes enfermos.

Respecto a establecimientos o locales de espectáculos, se dice que igualmente será restrictiva la celebración de los mismos en el día de la Fiesta del Trabajo, por lo cual, a pesar de ser éste un día de asueto, no podrá celebrarse ninguna clase de espectáculos públicos.

Es casi seguro que, como ha sucedido en estos últimos años, se organicen numerosas excursiones, así de propios como de extraños, para visitar los puntos más bellos de nuestra costa brava y montes vecinos, por lo cual no es difícil pronosticar que, si bien dicha Fiesta del Trabajo ha de resultar aburrida en el interior de la población, será, en cambio, amenísima en los diversos puntos de excursión para la gente sana y alegre que busca salud y descanso de sus quehaceres habituales.

Procedentes de Madrid llegaron el pasado miércoles los seis jóvenes señores D. Antonio Vicens, D. Ramón Casasnovas, D. Jaime Mas, D. Francisco Forteza, don Miguel Colom y D. Alfonso Cortés, que se habían trasladado la semana anterior a la citada capital española con objeto de asistir al magno Congreso de la C. E. D. A., cuyo acto final se celebró con todo entusiasmo en el Escorial.

Los referidos jóvenes han regresado encantados de las muchas atenciones que por todas partes han recibido de los elementos y entidades afines y entusiasmados de los actos a que han asistido como congresistas.

Dadas las facilidades que han encontrado en las Compañías de navegación y ferrocarril, han podido efectuar su regreso por Barcelona, con lo cual han podido realizar el viaje más completo, puesto que han tenido ocasión de efectuar un recorrido espléndido por el interior de España.

Con veinte y cinco toneladas de carga, formada en su mayor parte por limones, zarpó el miércoles de este puerto con rumbo al de Barcelona el velero o motor «Virgen Dolorosa».

Por las noticias recibidas, al día siguiente llegó a aquella capital sin novedad alguna.

De no presentarse contratiempo alguno, es esperado de nuevo en viaje de itinera-

rio a principio de la segunda semana de Mayo.

En otro lugar del presente número publicamos el programa de los festejos que han de celebrarse en esta ciudad los días 12, 13 y 14 de Mayo próximo, con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria, cuyo programa ha sido aprobado por el Ayuntamiento en la última sesión.

Siendo uno de los números del programa el verificar en el Puerto, el día 14, *Es Firó*, o simulacro de la victoria alcanzada por nuestros mayores sobre las huestes musulmanas que en el año 1561 invadieron esta ciudad, la Alcaldía ha publicado un bando participando que en la Casa Consistorial quedan abiertas las listas para la inscripción de los vecinos que quieran tomar parte activa en dicho acto, como combatientes, así *payeses* como *moros*.

Mediante el mismo bando se suplica a éstos que se apresuren a dar sus nombres para la mayor facilidad en los trabajos de organización.

La Junta Directiva del «Foment de Cultura de la Dona» nos comunica que, como ya previamente teníamos anunciado, ha trasladado su domicilio social a la calle de Santa Teresa, n.º 18, quedando su Biblioteca desde mañana, domingo, a disposición de las socias y socios, rogándoles al mismo tiempo que la honren con su presencia los domingos y jueves, que, como de costumbre, estará abierta.

También nos comunica haber acordado celebrar la misa reglamentaria en honra de la Virgen de la Victoria, su excelsa Patrona, en el oratorio del Hospital, el día 11 de Mayo, a las ocho.

Digna de loa es la acertada resolución que ha tomado la Compañía «Ferrocarril de Sóller» con objeto de facilitar a los vecinos que quieran visitar el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, hogaño, con motivo de celebrarse las fiestas del quincuagésimo aniversario de la coronación pontificia de aquella veneranda imagen de la Santísima Virgen, estableciendo un servicio combinado de Sóller a Lluch, y viceversa.

A partir del lunes próximo, día 30 del mes actual, quedará establecido dicho servicio, para el que regirán los precios siguientes:

En primera clase. 14'15 ptas.
En segunda id. 11'10 »

Cuyos billetes serán valederos por ocho días.

Las obras acordadas realizar por nuestro Ayuntamiento, efectuadas por administración, y que viene llevando a cabo la brigada municipal, durante las pasadas semanas han consistido, entre otras, en la continuación de los trabajos de construcción de la alcantarilla pública en la calle de la Fortuna y un tramo de la misma en la calle de Cetre, hasta empalmar con la ya existente.

No siendo la época adecuada para las reparaciones de afirmados de las calles y vías públicas, se está procediendo al acopio de materiales, especialmente piedra machacada, en los depósitos que el Ayuntamiento tiene convenientemente repartidos en distintos puntos de la población.

En el camino del *Barranc* se ha procedido al arreglo de una de las pasaderas que existen sobre el torrente; y por último, otro de los trabajos realizados ha sido el transporte de gravilla y arena al emplazamiento del depósito regulador, que, como es sabido, dichos materiales corrían a cargo del Ayuntamiento, según las condiciones estipuladas en los pliegos reguladores de las subastas verificadas.

Los otros trabajos realizados por la brigada municipal de obras han sido los que le están ordinariamente encomendados y realiza durante el año.

Con motivo de cumplirse hoy el vigésimo quinto aniversario de su matrimonio,

nuestros apreciados amigos los esposos D. Francisco Miró Aguiló y D.ª Ana María Coll Gelabert han solemnizado el fausto suceso de sus bodas de plata con una fiesta de carácter íntimo. Ha consistido ésta en una misa, en la iglesia del Hospital, que ha celebrado el Rector de ésta, Reverendo D. Miguel Rosselló, y canto de un *Te-Deum*, estando el retablo del altar mayor adornado y profusamente iluminado y siendo asistentes al acto numerosos familiares y amigos de los venturosos cónyuges.

A medio día han sido aquéllos obsequiados por éstos con un espléndido banquete, habiendo reinado durante la comida la más franca camaradería entre los comensales, y al final se han pronunciado entusiastas brindis en loor de los esposos Miró-Coll, felicitándoles por haberles concedido el Cielo la dicha de poder celebrar esta fiesta y haciendo votos para que les conceda la de poder festejar, con iguales salud y alegría, el quincuagésimo aniversario de su enlace matrimonial, o sea sus bodas de oro.

A estas felicitaciones y votos unan también el Sr. Miró y la Sra. Coll los nuestros muy sinceros.

A partir del próximo martes, día 1.º de Mayo, regirá en el servicio de trenes y tranvías de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» el horario de verano, que es como sigue:

Sección Palma-Sóller

Salidas de Sóller.—5'45, 8'15, 10'45, 13'25, 18'15.

Salidas de Palma.—7, 9'30, 12, 15, 20.

NOTA.—El tren que sale de Palma a las 20, los domingos y días festivos lo efectuará a las 21.

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre la salida, del primer tren de la tarde, que en adelante adelantará cinco minutos su salida saliendo a la 1'25 en vez de a la 1'30, con el fin de enlazar con los trenes de la compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, que tienen su salida de Palma a las 2'30.

Sección Sóller-Puerto

Salidas de Sóller.—5, 6, 7, 8'5, 9, 10, 10'45, 12, 13'5, 14, 15, 16'5, 17, 18, 19, 20, 21'5.

Salidas del Puerto.—5'20, 6'30, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30, 13'30, 14'30, 15'30, 16'30, 17'30, 18'30, 19'30, 20'20, y 21'25.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

Nos enteramos de que por el Notario de esta ciudad D. Francisco Jofre de Villegas y Andreu ha sido entregada el señor Alcalde la cantidad de cien pesetas que, en concepto de donativo para ayudar a satisfacer los gastos de sostenimiento de la Casa-Hospicio, han donado unos sollerenses de buenos sentimientos.

Al recibir el señor Colom Mayol la expresada cantidad ordenó fuese entregada a la Junta Administrativa del citado benéfico establecimiento municipal.

Alguna mayor demanda de naranjas se ha registrado durante esta semana, y con este motivo y por la reducción de existencias que se va notando en nuestros huertos así que se avanza en la estación primaveral, los precios han experimentado algún ligero aumento. Las operaciones que se han verificado han sido a razón de 12 a 16 ptas. la carga, y para el fruto de clase superior se ha llegado a 20 ptas.

En limones la demanda continúa siendo escasa y el precio de 6 ptas. la carga, a que se pagó ese fruto hasta la fecha, no ha podido ser sostenido. Las ventas se han efectuado de 5 a 6 ptas. carga.

En los frutos secos de esta comarca,

(algarrobas y almendras) y en aceite, los precios se mantienen en el mismo estado de estacionamiento que reiteradamente hemos dado a conocer en esta semanal impresión del mercado sollerense.

Aumenta el entusiasmo entre los aficionados al deporte del billar ante el anunciado Torneo que tienen en proyecto celebrar en su establecimiento del «Café Central» los Hermanos Bauzá, siendo muchos los jóvenes que ya se están entrenando para poder tomar parte en el mismo.

Como ya dijimos, dicho Torneo dará principio el próximo miércoles, día 2 de Mayo, disputándose todos los días un partido de primera categoría y otro de segunda, los cuales empezarán a las ocho y media de la noche.

Para dirigir y arbitrar los partidos ha sido nombrado el experto y antiguo jugador D. Bartolomé Terrasa.

Los premios estarán expuestos en el escaparate de la Casa Pizá a partir del próximo lunes.

Ese mismo día tendrá lugar en el «Café Central» una reunión de todos los jugadores que hayan de tomar parte en el Torneo, para enterarles de la fecha en que les corresponda jugar su partida y demás condiciones a que deberá ajustarse el Concurso.

Para las próximas fiestas de la Victoria se preparan unas interesantes Verbenas, que tendrán lugar en el patio del «Teatro Victoria» en las noches del domingo y lunes.

Estas verbenas serán organizadas por D. Joaquín Bordoy, con la cooperación de otros entusiastas elementos, y según se nos informa, la sociedad «La Unión» tiene acordado patrocinarlas.

Posiblemente serán amenizadas por la orquesta de Palma que ya ha actuado en dicha entidad en otras ocasiones.

De cuanto sepamos sobre este particular procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

Según se nos informa, es probable se celebren también en dichos días otras Verbenas en distinto lugar. De confirmarse esta otra noticia, los amantes de la danza tendrán para pasar alegremente las veladas de los mencionados días de Ferias y Fiestas.

Se nos dice también que probablemente durante la semana próxima tendrá lugar la inauguración del kiosko de la playa, de quedar terminadas algunas de las obras complementarias que se vienen haciendo en él para guarecer del sol canicular la amplia terraza que lo circunda.

Este kiosko, una vez terminadas las obras de construcción, ha merecido generales elogios, por reunir todas las condiciones de amplitud y de comodidad que requería un establecimiento de esta naturaleza, sin alcanzar unas proporciones exageradas, que hubieran afeado aquel lugar.

Su director, D. Pedro Rullán, se propone hacerlo el punto de reunión de los numerosos y habituales concurrentes a la playa.

Mañana, domingo, día 29 del corriente, se cumple el 65 aniversario de la fundación del importante establecimiento de refrescos y bebidas espirituosas de D. Francisco Miret, de Palma, que representa en esta localidad nuestro amigo D. Jaime Rullán.

Con tal motivo, el dueño del citado establecimiento ha organizado una excursión en obsequio de sus operarios, habiéndose escogido como meta al *Torrent de Pareis*. Los excursionistas, en número de sesenta, saldrán de Palma a las seis de la mañana, y vendrán a esta ciudad por el *Coll* en autocars. Una vez aquí, se dirigirán al Puerto, en donde embarcarán en diversas embarcaciones a motor para el punto de destino.

A las doce estarán de regreso y en el «Hotel Marina», de la playa, se les servirá suculenta comida.

Por la tarde, a las cuatro, emprenderán el viaje de regreso a Palma por Deyá y Valldemosa.

Celebraremos que a estos visitantes su proyectada excursión les resulte tan agradable como desean.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
17 de Abril de 1934

Los que asisten

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Juan Casanovas Escalés, D. Pedro Rullán Pastor, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. José Aguiló Pomar, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Bonín, 28'35 ptas. por varias reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. Al señor Administrador del semanario *La Voz de Sóller*, 3'70 ptas. importe de la inserción de un anuncio referente a la Colonia Escolar. A D. Lorenzo Riera Cabot, 96'35 ptas. por 2.120 kilogramos de cemento de la clase corriente, 8 sacos de yeso ordinario y 40 tejas suministrados, durante el mes de Marzo último, para diversas obras verificadas por la brigada municipal. A don José Socias, Capataz de la brigada municipal, 554'75 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 9 al 15 del mes actual, en diferentes obras realizadas por administración.

Igualmente se acordó satisfacer al señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento la cantidad de 125 ptas., importe de la dotación correspondiente al segundo trimestre de este año, para el pago de material de su oficina.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Francisco Arbona Oliver, para realizar varias obras en la casa n.º 57 de la Vía 14 de Abril, consistentes en cubrir la terraza que existe en un cuerpo lateral de la fachada; construir un invernadero en la fachada posterior y repasar los forjados de los pisos.

(En este estado ocupó su sillón el Primer Teniente de Alcalde, D. José M.ª Puig Morell).

A D. Jaime Alcover Palou, como encargado de D. José Colom Frontera, para abrir una ventana y reparar la fachada de la casa denominada *Ca'n Magadedeu*, sita en la barriada de la Huerta y lindante con el camino viejo del Puerto.

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Joaquín López, para empezar las obras de asentamiento de una casa que proyecta construir en un solar de la calle de Rullán y Mir, Pbro., interín se confecciona el proyecto correspondiente, debiendo sujetarse a la debida alineación.

A informe de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. Antonio Casanovas, mediante la que solicita permiso para colocar tres hileras de sillares en la pared de cerca de la parte de detrás de la finca denominada *Ca'n Mindos*, lindante con el camino vecinal titulado «Desde el camino de *Sa Figuera* al de *Fornalutx*».

Otra promovida por el mismo D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de don Bartolomé Canals Morell, mediante la que solicita permiso para derribar la fachada de la casa n.º 16 de la calle de Palou por hallarse en estado ruinoso; reconstruirla con arreglo al croquis que acompaña; construir un tabique en la primera crujía de la planta baja y practicar varias pequeñas reparaciones y reformas en el interior de dicha casa a fin de ponerla en condiciones de habitabilidad.

Otra promovida por D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Miguel Nadal, en súplica de permiso para empezar las obras de asentamiento de una casa que proyecta construir en el camino denomina-

do de *Ca Na Nicolava*, interín se confecciona el proyecto correspondiente.

Otra suscrita por D. Juan Mas Frau, en nombre propio y de otros convecinos, mediante la que expone que si el Ayuntamiento lleva a efecto el dar mayor amplitud al pequeño puente que existe sobre el torrente denominado de *Ca'n Tamany*, obra que por otra parte precisa se efectúe por el mayor tránsito rodado por dicho pasaje que de cada día va en aumento, se comprometen el exponente y demás convecinos de referencia a dar mayor amplitud, a sus costas y expensas, al camino que desde dicho puentecillo conduce a las casas de *Ca'n Tamany*, cediendo al efecto la correspondiente parcela de terreno para poder ampliar dicho camino. Terminan suplicando al Ayuntamiento que acuerde dar mayor amplitud al repetido puentecillo.

A informe

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por don Antonio Servera Pons, en representación de D. Gabriel Colomar, mediante la que solicita autorización para construir un edificio, con arreglo al proyecto que acompaña, en unos solares de su propiedad situados en el punto denominado *Es Través*, lindante con la expresada carretera.

Informe sanitario sobre los calabozos

Dióse cuenta del informe emitido por la Junta Municipal de Sanidad, referente a las condiciones higiénicas de los calabozos municipales, el cual dice así:

«La Junta Municipal de Sanidad en sesión celebrada el día 12 de Abril, en segunda convocaría, previa visita a los locales destinados a calabozos, acordó por unanimidad elevar el presente informe sobre las condiciones de salubridad de dichos locales a la consideración del Ayuntamiento:

1.º Que el local situado en los bajos de las Casas Consistoriales, previas las reformas que se indicarán puede ser utilizado. Dichas reformas deben consistir: colocación de cristales en las ventanas para evitar en lo posible las bajas temperaturas en invierno; la colocación en la primera verja de las ventanas de una rejilla que impida la entrada de roedores en dichos locales; instalación de un sifón en el excusado y separación mediante paredes de mampostería del local, pero en comunicación con él, dándole ventilación directa al exterior; la colocación de una verja en el pasillo exterior para incomunicar dicho local; limpieza total del mismo cada vez que sea ocupado.

2.º Que en los locales situados en los altos de la Casa Consistorial no es necesario efectuar ninguna reforma.»

La Corporación, enterada, acordó verificar las obras que en dicho informe se proponen.

A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D.ª Magdalena Barceló Albertí, mediante la que solicita sea dado de baja del Padrón general de arbitrios muni-

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C^{ie}.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA.

cipales un toldo de la fachada de la casa de su propiedad, sita en la calle de Santa Apolonia, n.º 9, por haber sido quitado.

A efectos de reclamación

Se resolvió exponer a información pública, a efectos de reclamación, por el plazo de diez días, una instancia promovida por D. Alejandro Pomar Colom, como encargado de D. Onofre Bauzá, mediante la que solicita autorización para instalar un electro motor de 1/4 de H. P., en su finca denominada *Binibassí*, para servicios domésticos.

Sobre la concesión de un donativo

Se pasó a tratar de la proposición hecha por el señor Coll en la sesión anterior, referente a la concesión de un donativo de 150 pesetas para contribuir a la erección de un monumento en Jaca a la memoria de Galán y García Hernández, y el señor Puig propuso dejar el asunto sobre la mesa al objeto de enterarse de lo que han acordado conceder otros pueblos de Mallorca de la categoría de Sóller.

Sobre esta cuestión se entabló discusión que duró largo rato y después de unas breves palabras de los señores Rullán y Coll, en las cuales interesaron se resolviese la referida proposición, aprobándola, o rechazándola el señor Casanovas propuso acordar conceder un donativo para el objeto expresado de la cantidad que se quiera, pues dijo tener noticia de que casi todos los Ayuntamientos de Mallorca lo han hecho de mayor o menor cantidad, según la importancia y posibilidades económicas de cada uno de ellos.

El señor Puig propuso refundir su proposición con la del señor Casanovas en el sentido de que el Ayuntamiento acuerde en

principio conceder un donativo para ayudar a sufragar las obras del proyectado monumento, pero sin fijar de momento cantidad alguna, y al objeto de no pecar por carta de más ni de menos averiguar la cuantía con que han contribuido otros pueblos de la categoría de Sóller a la suscripción abierta y al tener conocimiento de ello señalar la cantidad con que el Ayuntamiento se ha de suscribir.

Intervinieron en la discusión para defender distintos puntos de vista los señores Forteza, Mayol, Aguiló y Colom (D. Antonio), y considerando el señor Presidente suficientemente discutido el asunto ordenó pasar a votación nominal la proposición del señor Puig.

Votada ésta, lo hicieron a favor de la misma los señores Puig, Forteza, Pastor, Mayol, Aguiló, Colom (D. Antonio) y Presidente y en contra los señores Casanovas, Rullán y Coll.

En consecuencia quedó aprobada la proposición del señor Puig por siete votos a favor y tres en contra.

El señor Coll mantuvo su proposición y en su vista el señor Presidente ordenó se votara.

Verificada la votación lo hicieron a favor de la proposición los señores Casanovas, Rullán y Coll, y en contra los señores Puig, Forteza, Mayol, Colom (D. Antonio) y Presidente. Los señores Pastor y Aguiló se abstuvieron.

Fué, pues, rechazada la expresada proposición del señor Coll por cinco, votos habiendo tres a favor y dos abstenciones, acordado en definitiva:

1.º Sumarse a la suscripción abierta para recaudar fondos al objeto de erigir un mo-

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

numento en Jaca a la memoria de Galán y García Hernández.

2.º Averiguar con qué cantidad han contribuido a dicha suscripción otros Ayuntamientos de la importancia del de Sóller, y

3.º Fijar en otra sesión la cuantía del donativo que se ha de conceder.

Sobre la confección de una nueva Ordenanza

Pasóse a tratar de la conveniencia de confeccionar una nueva Ordenanza para regular la exacción de los arbitrios impuestos sobre ocupación de la vía pública, y el señor Casasnovas propuso que, interin ésta se confeccione y se siguen los trámites para su aprobación, que dichos arbitrios se recauden en la misma forma y precio a que se cobraron durante el año anterior, y, además, que los industriales de esta ciudad paguen el traste que ocupen al mismo precio que los forasteros.

El señor Puig expresó su disconformidad de que se cobren los referidos arbitrios de la manera cómo se hacía en estos últimos tiempos, y añadió que lo justo y equitativo es que la exacción se verifique con arreglo a una Ordenanza, a fin de que cada uno pague exactamente lo que le corresponda en relación a su condición y puesto que ocupe.

Discutióse ampliamente el asunto, haciendo uso de la palabra casi todos los señores concejales presentes, y el Secretario, previa la venia del señor Presidente, dijo que hace unas semanas habíase enterado de que los arbitrios sobre ocupación de la vía pública que pagan los ambulantes que concurren a la plaza de Antonio Maura para vender sus géneros no se cobraban con arreglo a la tarifa aprobada por el Ayuntamiento sino que estaban concertados y pagaban todos ellos una cantidad que caprichosamente les había asignado el concejal don Pedro Rullán. Añadió haber advertido de la anomalía al señor Alcalde, el cual dió, inmediatamente de enterado, orden de que se cobrara con arreglo a lo acordado por el Ayuntamiento, y al propio tiempo dispuso se convocara a los señores concejales a reunión particular para tratar el asunto.

En dicha reunión particular se acordó que mientras se confeccionaba y aprobaba una nueva Ordenanza que los citados arbitrios se cobraran con arreglo a unos nuevos tipos. Terminó advirtiendo a la Corporación de la ilegalidad de cuanto ha sido actuado e hizo constar no haber tenido participación alguna en la arbitrariedad cometida por el señor Rullán en perjuicio de los fondos municipales.

El señor Rullán manifestó haber actuado como Delegado de mercado, y que en este concepto había concertado los puestos con los vendedores.

El Secretario advirtió al señor Rullán que ni como Delegado de mercado, ni como concejal, ni aún como Alcalde podía modificar las tarifas aprobadas por el Ayuntamiento y por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda, y tildó de abuso de autoridad y de confianza la extralimitación del mencionado señor.

En términos de violencia se desarrolló la discusión, y el señor Alcalde se lamentó de que el señor Rullán si consideraba las tarifas aprobadas demasiado elevadas no lo advirtiera al Ayuntamiento a raíz de confeccionarse de nuevo el Presupuesto en el mes de Diciembre último en vez de hacer concesiones a capricho como había hecho. Añadió que de haberse enterado la Corporación de la anomalía existente en el cobro de los arbitrios habría podido estudiar la conveniencia y tal vez acordar modificar las tarifas en vigor.

Por último se acordó que por el señor Alcalde se convoque a reunión a todos los señores concejales, al objeto de confeccionar una nueva Ordenanza para regular

la exacción de los arbitrios impuestos sobre ocupación de la vía pública y puestos públicos.

Un toldo para la pescadería

Tratóse de colocar un toldo en la pescadería pública para preservar del sol a las vendedoras, y después de expresar el señor Coll no ser partidario de toldos, de proponer el señor Rullán hacer un mercado cubierto y de manifestar el señor Aguiló que dicha última proposición no podía discutirse por no figurar en la orden del día, la Corporación, previo unas palabras del señor Alcalde para justificar la necesidad de evitar los calurosos rayos del sol durante los meses caniculares del próximo verano, acordó colocar el toldo de referencia y que en otra sesión sea tratada la proposición del señor Rullán.

Informes de la Junta de Sanidad y Comisión de Obras

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Capó, para construir una casa, con arreglo al proyecto que acompaña, en un solar de su propiedad de la finca denominada *Camp d'En Canals*; construir la acera en el frente de la misma y verificar las obras de acometida a la alcantarilla que en su día se construya.

Ruegos y Preguntas

Una proposición

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que llevaba escrita una proposición, y rogó se le diese lectura al objeto de que los señores concejales se enteren y pueda ser discutida en la próxima sesión. Dice así:

«Los concejales que suscriben, creen interpretar el sentir de la opinión reiterando la proposición hecha a ese Magnífico Ayuntamiento de cubrir el torrente Mayor, desde la plaza de la Constitución a la de la República. Aquella proposición, mantenida, fué silenciada voluntariamente, para dar lugar a la realización del plan de abastecimiento de agua a la parte alta de esta ciudad; y estando bastante adelantadas estas obras, creemos es momento oportuno para que el Ayuntamiento acuerde ultimar el referido proyecto y empezar las obras cuanto antes.

Resumen, pues, proponemos al Magnífico Ayuntamiento acuerde lo siguiente:

1.º Ultimar el proyecto de cubrición del tramo del torrente Mayor comprendido entre las plazas de la Constitución y de la República, incluyendo en el presupuesto las relaciones de lo que corresponde pagar según la ley, a cada vecino por los beneficios que recibe con esta mejora.

2.º Hacer lo posible para que empiecen las obras este mismo verano.

Lo que tenemos el honor de proponer con la mira puesta en el mejoramiento de la urbanización de esta ciudad.

Sóller, 17 de Abril de 1934.—Antonio Colom—José M.º Puig—Bartolomé Mayol—Ramón Pastor.»

La Corporación, enterada, acordó continuar dicho asunto en la orden del día de la próxima sesión.

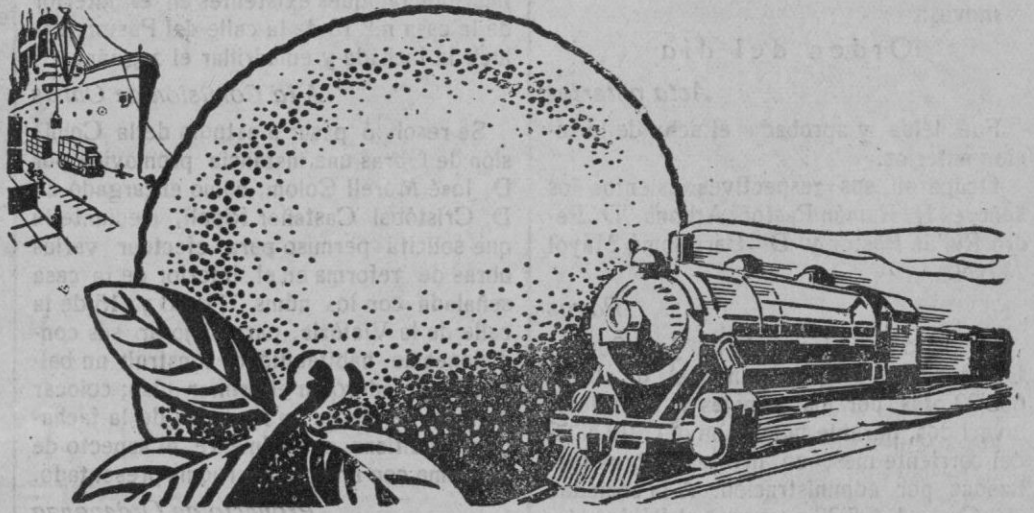
Asuntos varios

El señor Coll interesó que los empleados del servicio de enterramientos al asistir a la conducción de algún cadáver al cementerio vayan más aseados, pues ha observado que llevan la indumentaria manchada.

El señor Casasnovas dijo haber observado también que uno de los Guardias municipales no va bien trajeado y que le ha manifestado no tener otro que el que lleva puesto.

El señor Coll rogó sean blanqueadas las escuelas que no lo han sido el año pasado.

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



También rogó el señor Coll se haga una reparación a la nave de matanza del Matadero municipal, y además que sea cubierta la otra nave que desde hace muchos años está en construcción, pues para satisfacer las obras hay cantidad consignada en el vigente Presupuesto.

El señor Alcalde prometió atender las peticiones de los señores Casasnovas y Coll, y por lo que respecta al Matadero dijo que convocará a la Comisión de Obras para que informe.

El mismo señor Coll rogó al señor Alcalde ordene al personal encargado de la recogida de perros en la vía pública, que al tener que enterrar alguno lo hagan en hoyo profundo y además que procuren cubrirlo bien de cal y tierra a fin de evitar que al entrar en putrefacción despidan miasmas, pues tiene noticia que dicho trabajo se hace deficientemente.

Prometió el señor Alcalde dar las órdenes en el sentido interesado por el señor Coll.

Igualmente suplicó el señor Coll que se provea de menaje escolar a una escuela que carece de él.

El señor Aguiló hizo constar que ningún maestro se ha dirigido al Consejo local de Primera Enseñanza interesando mobiliario y lamentó mucho que si en alguna escuela hacen falta muebles, el Director de la misma no haya seguido el trámite obligado y hecho la correspondiente solicitud. Indicó que lo procedente es que por el maestro o maestra a quien correspondiera se haga la petición en forma reglamentaria.

La acera del paseo de la playa

El señor Colom (D. Antonio) manifestó la conveniencia de que el Ayuntamiento intervenga en la construcción de la acera del paseo de la Playa, a fin de conseguir una obra uniforme, pues tratándose de un paseo tan concurrido en verano como éste, cree preciso que la acera se construya bien y que además de cómoda sea motivo de ornato para aquella urbanización. Añadió que siendo la proyectada acera de cuatro metros, lo que significa mucho coste para los propietarios si la han de construir a sus expensas, cree procedente que el Ayuntamiento intervenga las obras, obligando a

los propietarios a construir el piso igual en toda la longitud de la acera aún cuando, además del bordillo, se tenga que ayudar con un tanto por ciento al pago de las obras.

El señor Alcalde dijo se trataría este asunto en la próxima sesión.

Unas quejas

El señor Casasnovas dijo que a una maestra que solicitó material le enviaron un banco deteriorado y que se había quedado de ello, y además solicitado se la provea de unas sillas que le hacen falta.

El señor Alcalde contestó que lo procedente es que la aludida maestra dirija la petición al Consejo local de Primera Enseñanza.

El señor Rullán se lamentó de la poca asistencia habida al acto celebrado en la Cantina Escolar el día 14 de este mes, donde se reunieron los alumnos de las escuelas nacionales al objeto de conmemorar el fausto suceso de la proclamación de la República Española, y el señor Alcalde le contestó que por haber tenido que ausentarse de Sóller aquel día habíase encargado de la Alcaldía el Segundo Teniente, D. José Forteza Forteza, el cual le informó haber asistido en compañía del Oficial de Secretaría D. Mateo Oliver Maimó, especialmente delegado por el Secretario, de modo que la Alcaldía tuvo en el acto la máxima representación.

La alcantarilla de la playa

El señor Puig rogó que se hagan las obras necesarias a la alcantarilla de la playa en su desembocadura al torrente a fin de evitar que durante el verano despidan las aguas malos olores.

El señor Alcalde prometió ordenar la reforma interesada por el Sr. Puig.

Las escuelas de párvulos

El señor Coll se interesó por la creación de unas escuelas de párvulos, y el señor Alcalde le contestó que se estudiaría la forma cómo puedan habilitarse los locales necesarios para ello.

Las fuentes públicas

El señor Rullán dijo que algunos grifos de las fuentes están deteriorados, y rogó al señor Alcalde ordene sean prontamente reparados.

El señor Alcalde manifestó haber ya dado las órdenes en el sentido interesado por el Sr. Rullán.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Vida Religiosa

Conforme dijimos ya en nuestra crónica de la anterior semana, en la iglesia parroquial se celebró, en los últimos días de aquella, solemne oración de Cuarenta Horas dedicada al glorioso Patriarca San José por la familia de D. Onofre Bauzá Castañer. Dió principio el viernes y continuó el sábado, habiéndose verificado la Exposición del Santísimo a las seis y media. A las nueve y media se cantó Horas menores, y seguidamente la Misa mayor, en el altar de San Gregorio. Por la tarde, ya al anochecer, tuvieron lugar los actos del rezo divino, a la terminación de los cuales efectuóse la reserva de su Divina Majestad.

El día principal de la susodicha solemnidad fué el domingo, por lo que revisieron las funciones de este día mayor esplendor. Por la mañana, a las siete y media, hubo la Comunión general para la asociación de las Hijas de la Purísima, propia del cuarto domingo del mes. A las nueve y media cantaron, la comunidad y escolanía, Horas menores, y seguidamente se celebró la Misa mayor, oficiando el vicario de semana, Rdo. D. Jorge Company, asistido por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Antes del ofertorio ocupó la sagrada cátedra el Reverendo P. Francisco Oliver, Filipense. La capilla interpretó una bella composición del Maestro Perosi, con acompañamiento de armonium, bajo la dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, se practicó un devoto ejercicio dedicado a San José, ocupó nuevamente el púlpito el mencionado orador sagrado, Rdo. P. F. Oliver, y después de la procesión eucarística por el ámbito del templo y del canto del *Te-Deum*, se verificó la reserva del Santísimo Sacramento. El templo estuvo adornado e iluminado como en las grandes solemnidades, y a los referidos actos, en especial al de la noche, asistieron numerosos fieles.

Los anuncios de la proyectada peregrinación al Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, publicados desde el púlpito reiteradamente y por medio de la prensa local, han despertado en el vecindario el consiguiente entusiasmo, siendo en gran número las personas que han resuelto tomar parte en ella. Como dijimos ya, pondrán los peregrinos trasladarse a dicho Santuario a pie o en caballerías por el *Barranc*, en automóviles, directamente, por el *Coll*, o en el tren hasta Palma para seguir luego viaje hacia Lluch en taxis o autocars, y para cada uno de estos medios sabemos los hay que se han inscrito; de modo que, en total, promete ser muy considerable el número de los devotos de la *Moreneta* que formarán la referida peregrinación. Así y todo, no faltará alojamiento allá para todos, pues que hay celdas y habitaciones dispuestas en el vasto edificio para cuatrocientos peregrinos, según indicó ya al Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, el Rdo. P. Prior.

En las veladas de estos pasados días se han ensayado en la Parroquia las copias que han de ser cantadas en la peregrinación. Por la numerosa concurrencia de jóvenes que a estos ensayos han asistido se puede colegir que el coro que con tal objeto se habrá formado resultará muy nutrido.

Mañana, de madrugada, —a las dos— se celebrará en la Parroquia una misa para que puedan asistir a ella los peregrinos, y a la terminación de ésta emprenderá la marcha la colectividad que ha de subir por el *Barranc*, para dirigirse a Lluch por el camino de herradura que serpentea a través de los vecinos montes. Todos los que forman la peregrinación pernoctarán en el Santuario, y estarán de regreso a esta ciudad el lunes por la noche.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa conventual.
Lunes, día 30.—A las seis y media, durante la misa conventual, se dará principio a la devoción del Mes de las Flores.
Jueves, día 3 de Mayo.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Se estrenó en la función del sábado anterior, en este teatro, la producción «Paramount» *Así es New York*, comedia dramática interpretada por Miriam Hopkins, Phillips Holmes y Winne Gibson, y como complemento de programa fué también estrenado el film del Oeste *La senda de la venganza*, por el intrépido Tim Mac Koy. Ambas cintas fueron presentadas en las dos sesiones del domingo.

Tuvo lugar el martes en este salón la anunciada función de teatro que a beneficio de sus socios acordó celebrar la sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense».

Púsose en escena por la Compañía «Catina-Estelrich» la divertida obra en tres actos y en mallorquín, *El Tío de l'Havana*, original del inspirado escritor y estimado amigo nuestro D. José M. Tous y Maroto.

Trátase de una obra muy entretenida, escrita con juguetona agilidad y buen humor. En el tercer acto parece se está preparando un desenlace tragicómico que seguramente el autor resolvió dejar en el tintero. Sus razones tendría; pero ello produce en el espectador cierta decepción que no beneficia en nada el recuerdo que guardará de la obra, que—aparte el final—es excelente.

Asistió una concurrencia bastante numerosa que premió con sus aplausos la labor de los intérpretes y pidió repetidamente la presencia del autor en el palco escénico, saludándole con una cariñosa y unánime ovación.

Terminó la función con la representación de la pieza cómica, en un acto, *Una cana al aire*.

Este juguete cómico se anunció como estreno, sin publicar el nombre de su autor. No comprendemos como el Sr. Estelrich, a quien tenemos por inteligente conocedor en la materia, tuvo la debilidad de imponer semejante obra a sus actores y al público y socios de la «Defensora».

El programa anunciado para las funciones de esta noche y mañana está formado por la cinta de ambiente americano *Tierra de hombres*, por Hoot Gibson, y por la opereta *La flor de Haway*, primera exclusiva de la nueva entidad cinematográfica «La Sasopi». La música es del joven compositor Paul Abraham, llena de aciertos y de ritmo fácil y sugestivo que da más de una ocasión de lucimiento a Martha Eggerth y Hans Fideser, principales intérpretes de esta obra.

KURSAAL

Fué proyectada en este cinema el sábado y domingo últimos la producción nacional *Doña Francisquita*, de la que son principales intérpretes Raquel Rodrigo, Matilde Vázquez Fernando Cortés, Antonio Palacios, Manuel Vico y Félix de Pomés.

El jueves se estrenó la producción R. K. O. *Aguilas rivales*, por Bruce Cabot y Arline Burke, y se reprisé *Loco de verano*, por Eddie Cantor.

Esta noche será estrenada la cinta «Orphéo Film» *Susana tiene un secreto*, protagonizada por Rosita Díaz, Miguel Lígero y Ricardo Núñez.

Aviso importante

Para los que regresan del extranjero después de haber hecho un derroche de energías y actividades en el mundo de los negocios, se imponía una colonia como la de Amanecer (Son Pardo), Carretera de Sóller km. 2.800, de la Plaza Cort, do acudirá por doquier la tranquilidad, el bienestar, el confort, la visualidad, y todas las exigencias de las grandes ciudades modernas.

¡LISONJERA INVERSION DE CAPITAL!

¡No desperdiciéis tan magnífica ocasión!
Solares y chalets con la llave a la puerta
Para informes: D. Juan Tomás, Guardia municipal, Sóller.

Se Vendería

En inmejorables condiciones una casa grande con jardín. Posee todas las comodidades, agua corriente, cuarto de baños, etc. Para informes anuncio n.º 34 en esta Administración.

EXPORTATION D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE "LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE: G. CAÑELLAS
6, PLACE DENIS PAPIN
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas
RETRO N.º 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Abril de 1894

Entre los acuerdos que tomó el Ayuntamiento en su sesión ordinaria del jueves de esta semana, figuran los siguientes: Nombrar con carácter oficial una Comisión de Festejos para la organización de los que han de celebrarse para solemnizar la fiesta de la Victoria, conmemorativa del glorioso 11 de Mayo de 1561; Compónenla los concejales Sres. D. José Morell, D. Miguel Forteza y D. Andrés Oliver.— Ensanchar el camino de Ca'n Pi, que conduce al lavadero público de la Alquería del Conde, por frente de éste, y que se expropie el terreno necesario al efecto, con el fin de facilitar la circulación de los carruajes hasta el puente de Ca'n Bala.—Nombrar a los concejales D. José Morell y Estades y D. Miguel Forteza y Pomar para llenar las vacantes que se produjeron por defunción de D. Juan Cotom y Muntaner en la Comisión de Consumos y en la Junta local de Primera Enseñanza, respectivamente.—Y adquirir lo necesario para amueblar la habitación que se ha construido en el Convento para los jefes de la Guardia civil que vengan a practicar sus visitas u otros servicios en esta, con el fin de evitar los alojamientos que en tales casos viene obligado el vecindario o facilitarles.

Habiendo sido renunciadas por el interesado las minas de cobre tituladas «San Antonio», «San Francisco», y «San Luis» del término municipal de esta villa, se ha declarado franco el terreno que comprenden.

El lunes de esta semana se reunió en Palma, en el despacho del señor Gobernador, la Junta Provincial de Sanidad, y acordó, entre otras cosas, suplicar al Gobierno que restablezca la Dirección de Sanidad de este puerto.

Se representó el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense», conforme se había anunciado, el drama de D. Angel Guimerá «Mar y Cielo» y la comedia de D. Santiago Infante de Palacio «El beso», de cuya interpretación salió el reducido público que había asistido sumamente satisfecho. Esta indiferencia de nuestros paisanos por las funciones teatrales por fuerza ha de helar a cualquier Empresario, por entusiasta que sea, y es tal vez debido a ella que ha desistido el Sr. Manera de continuar la serie con la representación de

la obra magna de Retes y Echevarría «Oleto el moro de Venecia», que nos había prometido.

Ayer llegaron a este pueblo los vecinos que habían tomado parte en la peregrinación a Roma. Dos de ellos vinieron por la mañana viajeros en el vapor «León de Oro», que son los que han hecho el viaje por tierra tanto a la ida como a la vuelta, y los restantes por la noche, procedentes de Palma, a cuyo puerto habían llegado por la mañana en el vapor «J. Balonero Iglesias». Vienen sin novedad y en extremo satisfechos del viaje y de las atenciones de que han sido objeto durante el mismo.

Entre los Jurados que deben informar en las causas que han de verse durante el próximo cuatrimestre figuran nuestros paisanos D. José Oliver y Enseñat y D. Salvador Rullán y Mir, como cabezas de familia, y D. Jaime Torrens y Calafat y D. Amador Enseñat y Borrás, como capacidades.

Procedente de Miramar ha estado en este pueblo, de paso, en la tarde de hoy, el Gobernador civil de la provincia, Sr. Guzmán, en compañía de algunos amigos suyos. Acompañados del Alcalde accidental, D. Pedro Antonio Rullán, han visitado varios huertos y la Font d'els Frares, saliendo seguidamente para Palma.

Tanto se compraría como arrendaría

importante comercio de frutos, que pruebe beneficios, Centro o Mediodía de Francia. Informes: Pons, 99 Bd. Thiers à Tours.

Robes Manteaux Tailleurs FRANCISCA FLEXAS

San Jaime, 52 — 2.º SÓLLER SE NECESITA UNA APRENDIZA

Casa en venta

Se vende la casa n.º 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad. Para informes, D. José Borrás Pastor, Luna, 7.—Sóller.

Deportivas

Futbol

Mañana, el último match de campeonato «Sóller» - «Gimnástica de Felanitx»

En el Camp d'En Mayol contendrán mañana frente al Sóller los merengues del Gimnástica de Felanitx, actual Campeón de la categoría de segunda...

Tratándose del once del Gimnástica, potente, rápido y con excelente técnica de juego, notable conjunto y muy destacadas individualidades: Vicens, Mayol, Burdils, Llull y Tugores...

Y desde luego, saben asimismo jugar, aún frente al Felanitx, un poco más de lo que entonces jugaron.

Al Gimnástica, actualmente empatado a siete puntos con el Binisalem por su derrota de 3 a 1 en aquel campo, le es absolutamente necesario ganar el partido de mañana, especialmente en el caso (abiertamente probable) de que el Andraitx pierda mañana en Binisalem...

Los sollerenses no tienen nada que ganar ni que perder en este partido, pero esta vez, por azar de la fortuna, quedan como quien dice árbitros de la situación...

Por nosotros que lo sea el Felanitx, cuyos jugadores y público se portaron caballerosamente allí con los nuestros y no nos han aporreado todavía ningún jugador ni ninguna aficionado acompañante...

El partido empezará a las cuatro y cuarto, después de otro de basket-ball entre la selección oficial Sóller B. B. contra otra selección interclub.

Nuestro once de futbol presentará sus mejores elementos disponibles, y es de esperar que, al saltar al campo sean acogidos por la afición local con una ovación grande de adhesión y desagravio por el mal rato que, precisamente por defender los colores del Sóller, hubieron de pasar en Andraitx el otro domingo...

La tragedia de Andraitx. El partido se dio por terminado a los treinta minutos, a causa de la actitud tumultuaria y agresiva del público, por el propio Presidente de la Federación

A raíz de los rumores que circulaban acerca de la animosidad que había en Andraitx contra los jugadores del Sóller, no esperábamos precisamente que fueran observados y festejados. Dimec por descontento, lo declaramos en nuestra crónica, que les tocaría escuchar una desagradable música de silbidos y denuestos...

A falta de no haber sido testigos presenciales de los sucesos, vamos a intentar, sin embargo, ofrecer una bastante detallada relación a nuestros lectores, valiéndonos de la información verbal, confirmada por otros testimonios en todos sus puntos...

Vamos a comenzar por el principio. Recordarán nuestros lectores que en el segundo partido del campeonato actual le correspondió al Sóller tener que habérselas con el Andraitx en el camp d'En Mayol. Y que en el primer tiempo de aquel partido los culturales (¡bueno!) llegaron a tomar ventaja por 2 a 0. A pesar de lo cual el partido terminó con 3 a 2 a favor de los sollerenses...

¿Con que, incomprendible? Vamos, hombre. Lo absolutamente cierto es que en ello no tuvieron nada que ver ni jugadores ni público locales, a quienes se les culpa luego el mochnelo con una incalificable desagravio, cuando es bien cierto que el público guardó una actitud correctísima...

¿Pues qué? Tanta es la superioridad técnica del Inculcultural de Andraitx sobre los de más equipos del Campeonato que no sea lógicamente admisible una victoria normal del Sóller sobre ellos, sin tener que apelar a ningún género de desusadas violencias ni artimañas?

La derrota, la leyenda del juego bárbaro y criminal del Sóller, los incidentes reseñados de aquel partido (debidos ambos exclusivamente a nerviosismo y extemporáneos desplantes de dos jugadores del Andraitx) y las ulteriores descalificaciones, amplificado, abultado y tergiversado todo, así en relaciones apasionadas de incondicionales como en relatos de la prensa de allí, todo esto contribuyó a formar contra el equipo del Sóller una atmósfera desfavorable en grado sumo...

Salieron de Sóller los jugadores que debían formar el equipo Eran Agulló, Serra, Socías-Galmés, Gelabert, Castañer J., Castañer II, Castañer B., Mayol, Suau y Arcas...

Un kilómetro antes de llegar al pueblo ya un chico les gritó que si llegaban a Andraitx serían apaleados. Ante las primeras casas, unas treinta mujeres sentonas les vieron pasar crispando los peñones y diciendo: Ja venen es sollerics. Els amassolarem.

Al llegar a la plaza hubo de detenerse el autocar, rodeado por una multitud que no bajaría de cuatrocientos hombres que en actitud más que amenazadora contra nuestros futbolistas, la emprendieron a golpes contra los que estaban cerca de las ventanillas, entre soeces denuestos. En esta primera escaramuza resultó con un ojo a la funeraria uno de los acompañantes del equipo...

le el coche, que era su medio de vida, los dejaron marchar, indicándoles la dirección contraria al pedir por donde se podía ir al campo. Ya en las afueras del pueblo encontraron finalmente el camino y llegaron al campo del Cultural donde les esperó otra ovación tan entusiasta que decidieron no bajar del coche. Menos mal que allí había alguna protección de Guardia Civil...

Llegaron luego como Delegados de la Federación el propio Presidente de la misma, Sr. Cubí, D. Antonio Mir, oficial de Secretaría, y el Presidente del Mallorquí, que es vocal del Comité de Competición de segunda categoría. Teniendo en cuenta las seguridades que les daba el sargento...

Los jugadores, protegidos por la fuerza pública, bajan del autocar, se visten en la caseta y salen al campo. La música de insultos de todo jaez no amaina un momento. Sale el árbitro Sr. Miquel, secundado en las líneas (es un decir tanto en la secundación como en lo de las líneas) por los Sres. Compte y Gelabert...

Inculcultural de Andraitx, 3 Sóller F. C., 1

Son las cuatro y media de la tarde cuando el delantero centro del Sóller pone el balón en juego, habiendo ganado el Andraitx el sorteo del terreno, situándose de espaldas al sol. El juego es anodino, nervioso por ambas partes. El público incita continuamente a los suyos a la violencia y prorrumpe en gritos de ¡mátalo! tan pronto como cualquiera de los suyos tiene que disputarse un balón con alguno de los sollerenses.

A los cuatro minutos, en un avance del Andraitx, Socías dentro del área rechaza flojo de cabeza, hacia un lado, rozándole el balón por un hombro.

El árbitro pita penalty, satisfecho de poder congratarse con aquella manada de fieras, que a pesar del ensañamiento en buscarle todas las taras al Sóller y en encontrárselas aún inexistentes, no había visto en la jugada de Socías ninguna motivo, como no lo había, de ordenar un castigo...

El regalo del penal, lejos de aplacar nada al público le incita más contra los nuestros, que pueden comprobar seguidamente que allí no hay manera de jugar, recibiendo a mansalva patadas alevosas, tanto si tienen el balón como si ya está cincuenta metros lejos. Socías y Gelabert reciben algunas y aguantan con resignación.

Otra particularidad notable del partido es que el público invade hasta un metro más allá de las líneas de toque, por lo cual no existen propiamente saques de out, ya que el público en los más de los casos no deja salir ni detenerse al balón rechazándolo hacia el centro del campo de un manotazo o de un puntapié. Esto crea otra anomalía, y es que cuando alguno de los extremos o medios alas del Sóller intenta hacerse con el balón en las proximidades del público o avanza con el balón paralelamente a la concurrencia, cualquiera del público, actuando como mal jugador honorario, se interpone

mandando el balón fuera de su alcance, o lo que es peor, adelanta la pierna entre las del jugador del Sóller, que es violentamente derribado por la zancadilla, y recibe luego de propina unas cuantas piedras, con la amable advertencia de ¡ja vos ne daran, ja! Y a todo esto, el árbitro y la Guardia Civil, en B. B. Los Inesmans se dedican a la tarea (que no consta en el reglamento) de apartar hacia los lados las piedras, alguna como un puño, con que los amables aficionados de Andraitx obsequian a nuestros jugadores.

Hay un saque de corner contra el Sóller, acude al remate todo el Andraitx, y cuando el portero sollerense intenta hacerse con el balón es derribado dentro de la puerta en confuso montón con tres jugadores del Andraitx que en garbera se le caen encima. Ha entrado también el balón, y es éste el segundo goal.

A pesar del pánico justificado de nuestros jugadores, hay que ver las bonitas combinaciones que están realizando, llegando con frecuencia frente al marco de Ferragut. En uno de estos avances cuando un pase de Mayol a Suau hacia el goal imbuente un defensa andritxo intercepta el balón clarísimamente con una mano, con el gesto del que coge una mosca. El penalty es inaudible y se señala.

Adelantó a a ejecutarlo Serra, pero antes de que el árbitro diera la señal, una piedra certera da sobre el balón a modo y lo quita del sitio. Vuelve el árbitro a colocarlo, pita, y Serra, nervioso, tira no muy fuerte y sin colocar gran cosa, por lo cual el balón desviado por el portero va a corner.

Seguidamente, en un buen avance del Andraitx su delantero centro consigue un excelente remate, que es el tercer goal. Lo único bueno que se vio allí en toda la tarde, lo único que nos hizo recordar, nada más que un momento, que aquella mogiganga hubiera podido ser un magífico partido de futbol. (3-0).

Al poco rato son los de Sóller quienes atacan, y Suau, desde unos quince metros manda un tiro raso, flojito, que por exceso de vida del portero que no ha hecho nada por el balón creyendo que iba fuera, llega a las mallas (3-1).

Este goal inesperado enardece todavía más al público, que excita continuamente a sus jugadores a la violencia y les da el ejemplo en practicarla en la forma antes referida, y con el contundente argumento de los guijarros, con los cuales son molestados los nuestros continuamente, principalmente el portero.

Gelabert que, con Serra, es el predilecto de las antipatías del público andritxo, es derribado por un jugador, de un formidable patadón en el bajo vientre que le hace revolcarse en el suelo con grandes dolores y gemidos. A pesar de que el juego continúa, los jugadores sollerenses más corcaños acuden a prestar auxilio a su compañero, y después de un rato, parado ya el juego, todos juntos le llevan al vestuario, escuchando al paso los más soeces escarnios y amenazas. Díctelos increíbles. Frases reveladoras de una barbarie de que los propios trog oditas se avergonzarían. ¡Valiente escuela de cultura ha hecho este desdichado Cultural!

Repóñese algo Gelabert, y cuando los jugadores del Sóller, todos en fila, se disponen a entrar en el campo, y Agulló, el joven portero, que va delante de ellos está a punto de rebasar las filas de espectadores más inmediatas al field, súbitamente es acometido a patadas por unos individuos del público, produciéndose unos momentos de confusión en que parece que la señal de batalla y extermínio ha sido dada, en vista de lo cual nuestros jugadores se abren paso corriendo otra vez hacia la caseta entre insultos y golpes y el brillo siniestro de algún que otro cuchillo. Es cemenleri és grant!, gritaban aquellos energúmenos.

El árbitro se presenta en la caseta a ver si hay que continuar el partido, y el Sr. Cubí, Presidente de la Federación, le contesta que siendo sobradamente justificada la retirada del equipo del Sóller ante la agresión colectiva del público, efectuadas ante sus propias barbas, da por terminado el partido, quedando la adjudicación de puntos del mismo a resultados de lo que resuelva el Comité correspondiente.

Son las cinco y cuarto de la tarde. Los jugadores del Sóller en la caseta exigua, minúscula, donde caben apenas, visten su ropa de calle. La caseta tiene que estar abierta porque si no, no hay aire. La custodian los Guardias civiles. Allí delante, toda la muchedumbre que había en el campo está estacionada esperando la salida de nuestros muchachos. Allí cantan trónicamente: Sor Tomaseta on sou—ja vos podeu amagà. Y se improvisa un mitia de pintorescas arengas que hubieran hecho reír si la experiencia no

Suscripción popular

abierta por la Sección de Barberos, de la sociedad «Oficios Varios», para socorrer a la viuda e hijos del infortunado compañero, D. Antonio Cifre Bernat, fallecido en el desgraciado accidente de que fué víctima el día 9 del corriente.

	Pesetas
Suma anterior.	526'55
Bartolomé Canals.	2'00
P. Busquets.	2'00
Bartolomé Cañellas	2'00
J. Colom	2'00
Jaime Serra	5'00
Gabriel Garau.	3'00
José Morell	2'00
Un Donante	2'00
Cristóbal Castañer.	10'00
Miguel Oliver	5'00
Miguel Mora	2'00
X. X.	2'00
Gabriel Mayol Crespi.	5'00
Juan Vicens	5'00
Lorenzo Mayol	5'00
Juan Calafat	0'50
Armando Sales	5'00
Antonio Reynés (Pastor 24)	10'00
Antonio Rebassa	5'00
Juan Mayol	5'00
X. X.	2'00
Juan Puigserver	5'00
Cristóbal Magraner	10'00
Cipriano Blanco	3'00
José Balaguer	3'00
Antonio Mayol Alcover	3'00
Guillermo Alemany	2'00
Francisco Segura	1'00
Antonio Socías	1'00
Bartolomé Garau.	1'00
Ramón Socías.	1'00
Pedro Bernat	3'00
Juan Molero	2'00
Miguel Morey	2'00
Lorenzo Riera.	1'00
Pedro Enseñat.	5'00
Lorenzo Riera.	2'00
Antonio Deyá.	1'00
Juan Casanovas Vicens	5'00
X. X. X.	3'00
Andrés Pizá	5'00
S. D. S.	5'00
Antonio Arbona	1'00
Gabriel Colomar	5'00
Café Central	5'00
Antonio Socías	1'00
Jaimé Perelló y Juan.	1'00
Juan Ballester.	2'00
Miguel Coll Rotger	1'00
Jerónimo Estades Castañer	10'00
Antonio Frau Oliver	2'00
Miguel Bernat Ozonas	5'00
Miguel Morell Bauzá	15'00
Andrés Pizá	5'00

Jaime Coll.	5'00
Francisco Forteza.	5'00
Matías Colom	1'00
Juan Capó Grau	5'00
Jaime Rullán	1'00
M. V. M.	2'00
Miguel Capó	5'00
Andrés Pizá	5'00
Gabriel Magraner.	2'00
Rafael Fuster	1'00
Damián Deyá (Médico)	25'00
José Capllonch.	1'00
Bernardino Celiá	1'00
José Martorell.	1'00
A. Vallas	10'00
Sres. Americanos.	3'00
Bartolomé Celiá	2'00
Antonio Munar	2'00
Gabriel Petrero	5'00
Juan Celiá.	1'00
Antonio Rotger	5'00
Juan Bauzá	5'00
X. X. X.	10'00
David March	10'00
Antonio Magraner	5'00
Lorenzo Enseñat	5'00
Bernardo Mayol	5'00
Antonio Amengual Vidal.	2'00
Mateo Oliver Maimó	3'00
Antonio Vicens Sastre	5'00
X. X. X.	5'00
José Pomar.	1'00
Wencelao Gericó.	10'00
X. X. X.	1'00
Joaquín Borrás	2'00
Una buena persona	1'00
Bartolomé Ferrer.	5'00
Jean Beaulley	5'00
Victor R. Agulló	1'00
Un Voluntario.	1'00
Luis Cerdá.	5'00
Antonio Beltrán	1'00
Pedro Mayol Pastor	1'50
Marco Oliver.	5'00
Bartolomé Oliver.	5'00
Jaime Mayol	5'00
P. J. Suau	2'00
Gabriel Suau	1'00
Miguel Bordoy.	1'00
Vicente Ferrer.	1'00
Daniel Briera	2'00
Vicente Saborit	1'00
José Company.	2'00
Juan Morell	1'50
Antonio Castañer.	2'00
Agencia Rey	1'00
Vicente Bauzá Enseñat	5'00
Antonio Joy	5'00
Jerónimo Ripoll	3'00
Bartolomé Coll Rullán	3'00
Mateo Amills	2'00
J. M.	2'00

Suma 952'05

(Continuará).

VENTA

LEÑA DE OLIVO CORTADA PARA ESTUFAS. MUY SECA, A 2'50 PTS. EL QUINTAL LLEVADA A DOMICILIO.
F. PONS ☞ Teléfono, 27
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

Se desea vender

Un comercio de venta al detall en Saint-Etienne, bien situado, bien aparroquianado y que da excelentes rendimientos.
Para tratar, dirigirse a Mr. Michel Coll—8, Place Notre Dame, à Saint-Etienne (Loire).

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa
POR EL VELERO A MOTOR

VIRGEN DOLOROSA

ADMITIENDO CARGA FLETES REDUCIDOS
Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes
Próxima salida de Sóller: el miércoles, día 10 de Mayo

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5
Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acete de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57.21
MANUEL 36.92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



PAPEL CARBÓN

EN BLANCO, CARMIN, AZUL,
• VIOLETA Y NEGRO •

clases superiores

PRECIOS BARATISIMOS



De venta.

Libreria Marqués

San Bartolomé, 17.—SOLLER



FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION... CONSIGNATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera
 GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien **MARSEILLE**
 Téléph: Colbert 37-82 Télégraphe FRUTERA

Etablissements GAPARO & ESPANA
 Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
 en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
 VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqua 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492 R. C Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

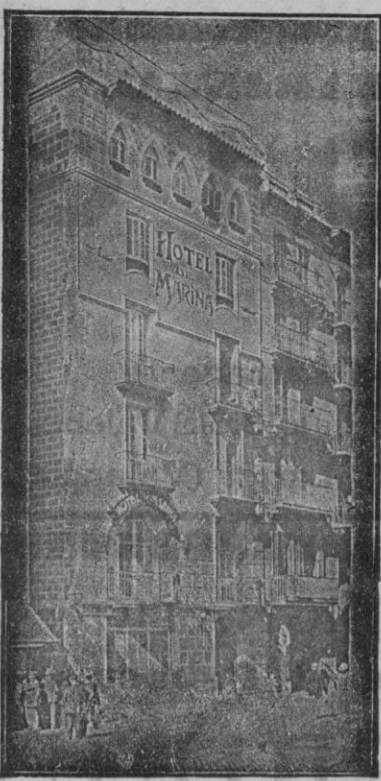
DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**
 FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER
 46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.



Se vende esta casa con todas sus dependencias. Huerto, Jardín y una casita capaz para corta familia. Agua de propiedad abundante. La casa tiene siete dormitorios, con agua corriente caliente y fría, salas, comedores, tres cuartos de baño, dos de toilette, bodega, garaje y todas las dependencias, amueblado completo, ropa, vajilla, batería de cocina, etc., etc. Facilidades de pago. Para informes: Antonio Reynés, calle Pastor, 24.

FRUITS :- PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE
 ORANGES - MANDARINES
 CITRONS - FYFFES BANANES

Télégrammes: MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»
 Pommes à couteau par wagon

TÉLÉPHONE N.º 748
 R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roig (lis: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne
(Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza
Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ATIVA
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 7
VILLARREAL (Castellón)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
spécialisées pour le trans- Téléphone 38
bordement des Fruits et HENDAYE (Bses.-Pyrées)
Primeurs aux frontières Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER:

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBERE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas